

参考消息

新华通讯社编印 内部刊物·注意保存

1961年12月

16

星期六

第1541期

合众国际社报道

我军事代表团到达河内

【合众国际社东京15日电】共产党中国最高将领之一今天飞到河内，并且立即称赞他的国家和共产党北越之间的“亲密的战斗友谊”。叶元帅率领赤色中国的一个高级军事“友好代表团”从北平飞到河内后，在河内机场发表了这个讲话。

【法新社万象15日电】文翁亲王今天邀请富马到这里来参加12月26—27日的会谈——因而含蓄地规定了老挝“三亲王”下一次会谈的日期。

文翁在给富马的电报中没有提到“三亲王”的第三位——苏发努冯亲王。

但是，对文翁和万象政府的其他领导人来说，在这种电报中不提苏发努冯的名字是长久以来的做法。

仍然有这样的默契：苏发努冯也将到这里来参加会议。

文翁的电报在谈到星期四在查尔平原举行的“三亲王”会谈时说，“在我们12月14日的会议以后，我荣幸地建议你在12月26日到万象，次日（27日）继续我们的会议。”

文翁的电报又说，“为了迅速的缘故，我还建议接运殿下，你的卫队和随员的工作在一天（26日）内进行并完成。”

电报说，“可以在上午九点至下午五点这一段时间内分批到达。”

【合众国际社万象16日电】走向实际僵局的老挝政局今天可能有希望打破这种僵局，等待以久的三亲王会议有希望在圣诞节以后召开。

由于美国支持的老挝政府星期五邀请富马在圣诞节以后的一天到这里参加目的在于统一这个分裂的王国的三亲王会谈，这种希望产生了。

预计将就这个问题发生一场大的争吵：中间集团是应保留给富马的中立主义党党员呢，还是应分给他的支持者和持有中立观点而在最近的内战中支持他的政客们。

美联社报道

文翁在三亲王会谈时的讲话

【美联社万象15日电】老挝首相文翁对中立主义的富马亲王说，他准备辞职为成立由富马领导的联合政府开路。

首相在查尔平原举行的三亲王初步会晤中发表讲话，保证同富马合作。讲话全文于星期五发表。

文翁对富马和寮方苏发努冯亲王说，“我决定引退和提出我的政府的总辞职”。

这位右翼亲王说，“但是，我一定得肯定：你们将设法实现国内各党派真正的合作，并且你们将实行真正

中立的政策”。这是暗示右翼希望在联合政府中除了对立的三派之外还包括其他党派的代表。

文翁说：“我不愿我们固有的习惯和传统作大的改变，特别是，要我国人民接受共产党思想，是不可想像的。”

“我讨厌外国干涉我国内政，我讨厌外国军队干涉。我热切地希望：老挝国家仍然是老挝，它得到全世界各国的友谊和尊重，特别是它的各邻国的友谊和尊重。”

【本刊讯】【印度快报】在12月3日刊载该报记者12月1日从新德里发出的一则报道，全文如下：

鉴于北京所展开的日益加紧的反印宣传，印度政府认为有必要采取反措施。据悉，正在通过电台发动一次反宣传运动来消除中国人民思想上对北

京宣传中的种种歪曲说法的错误看法，特别是在华侨中国。议会议员们对于中国共产党政权对印度及其领导人展开的蓄谋的诽谤运动感到

文翁电约富马27日在万象会谈

合众国际社说会谈将在内閣席位問題发生一場大的爭執

修正案的头六个字（这些字样表示赞成苏联提案的序言）提付单独表决，结果以23票赞成，14票反对，39票弃权而被否决。

【法新社联合国15日电】在（苏联）提案被否决后，国民党中国代表登台表示满意。苏联代表佐林接着发言表示不满。

佐林认为“蒋介石集团”得以保持是由于“幕后活动”，他宣称他将在下届联大期间为人民中国得到“合法”权利而斗争。

这样，中国代表权问题在本届联大就告结束。

【路透社联合国15日电】苏联代表佐林说，投票赞成这个问题得到肯定解决的代表团数目增加了。

佐林说，许多亚非国家表现出它们承认中华人民共和国是中国人民的唯一代表，并且坚持恢复他们在联合国中的权利。

【合众国际社联合国15日电】英国国务大臣戈德伯今天说，他的代表团投票赞成共产党中国得到席位并不是改变了英国的这个看法：台湾（福摩萨）的主权仍然是“未定的”。

他在联合国大会上对他的投票进行解释时说，英国支持苏联的提案仅仅是因为它认为共产党中国应当在联合国之内。

英代表又公然宣称英仍认为「台湾的主权未定」

接着大会否决柬埔寨、锡兰和印度尼西亚修正案。英国是在投票赞成这个修正案的国家的之列。

苏联集团投票弃权。

【美新处联合国15日电】联大以压倒多数否决苏联提出的驱逐中华民国和把它的席位交给共产党中国的提案。星期五的表决结果是36票赞成，48票反对，20票弃权。

联大还否决了柬埔寨、锡兰和印尼提出的修正案。该修正案取消了苏联建议中的一段，修正案建议“中华人民共和国政府代表取得联合国及其一切机构中的席位。”

修正案的这部分以30票赞成，45票反对，20票弃权被否决。

挪威要求把它对苏提案的弃权票改为赞成票

【合众国际社联合国15日电】挪威今晚通知联大主席斯陵，它希望改变它在共产党中国席位问题上的表决态度，从弃权改为赞成。

在唱名表决苏联提案时，挪威代表团弃权，载入纪录的情况就是这样。代表团没有说明改变表决态度的原因。

大会的规则规定，一旦唱名表决的情况向会员国宣布后，不能加以修改。但是可以把代表团希望改变表决态度的意见记在纪录上。

印共喀邦《新生活报》就中印边界问题发表社论

說中国“赤裸裸的侵略”，“只能加以譴責”。

【本刊讯】印共喀拉拉邦《新生活报》11月23日以《又发生了边境入侵事件》为题发表社论，全文如下：尼赫鲁总理又在人民院说：中国人又侵入了拉达克和西藏的边境（英译文原文如此——编者注）。总理通知人民院：除了1956年和1960年期间设立的检查站以外，还在边界的这一边设立了另外三个检查站。

对中国的这种行动，只能加以谴责，别无他法。印中边界争端已经使所有爱好和平的人民以及信赖两国之间的友谊的人伤了心。中国在这个问题上所继续表现的漠不关心的态度，甚至已使这部分人感到愤怒。在这个时期中，曾经发生了许多事

情是不能忘却的，是不能饶恕的。但是，很大一部分印度人还是要求根据和平共处原则，通过谈判来解决争端。希望印中两国之间具有数千年历史的友谊不受边界争端所损害的爱好和平的人民，为数不少。印度总理曾经屡次说过：要解决这个问题，除了和平谈判以外，别无他法。

周恩来总理访问印度，以及随后由两国代表组成的委员会开始交换文件和听取意见，这些都使普通人民开始感到慰藉，并希望紧张局势得到缓和。他们还希望，提出“潘查希拉”五项原则的印度和中国，会应用这些原则来解决这一争端。但实际情况并非如此。边界问题

没有能够达成协议，已经造成了这样一种局势，使人们不得不认为，中国的态度并不是一个社会主义国家对一个爱好和平的邻国所应采取的态度。

现在，印度又不得不抗议来自中国方面的入侵。尽管印度各个阶层人民对于应当采取什么步骤和态度来解决这些争端，意见上有某些分歧；但中国当局最好要记住：在印度的边界不容争议这个问题上，大家都是一致的。

中国人在1956年地图所示的边界以外设立检查站的作法，纯粹是赤裸裸的侵略，不可饶恕的大胆行为。即使目前时机已晚，中国政府也应准备认真考虑印度政府的

联大表决有关我席位问题的提案

在美国操纵下通过五国提案，苏联提案和三国修正案被否决。

【路透社联合国15日电】大会于今天格林威治时间开会进行一次具有决定性意义的会议。

普利姆索尔（澳大利亚）要求优先表决日本、澳大利亚、哥伦比亚、意大利和美国联合提出的一项提案，该提案将使大会在中国代表权问题上需要三分之二多数作出决定。

佐林说，他将投票反对优先表决澳大利亚率先提出的提案，他强调说这项提案是“阴谋”。

史蒂文森（美国）支持澳大利亚提出的优先表决的要求。

大会通过在表决苏联的实质性提案之前优先表决程序性提案的要求。

表决情况是：61票赞成

优先表决，21票反对，20票弃权。

大会接着进行表决来通过一项要求，即代表权问题要由三分之二多数决定。

关于这个程序性提案的表决情况是：61票赞成，34票反对，7票弃权。（在通过程序性提案时只需要简单多数。）

除了苏联集团以外，在投票反对这个提案的国家中间有缅甸、柬埔寨、锡兰、印度、印度尼西亚和尼泊尔。

对程序性提案弃权的有：奥地利、塞浦路斯、尼日利亚、巴基斯坦、塞拉勒窝内、索马里亚和坦噶尼喀。

在投票时，加蓬和多哥没有出席。

合众国际社评述苏联和五国提案表决情况

【合众国际社联合国15日电】大会今天埋葬了俄国的让共产党中国在联合国取得席位的要求，反对这个建议的表决情况是48票对36票。

支持国民党中国的票数比去年的一次类似的表决中支持福摩萨政府的票数多六票。

去年关于“暂停”提案的表决情况是：42票对34票，22票弃权。

英国和挪威的纳维亚国家（除挪威弃权以外）都投票支持让共产党中国取得席

位。同它们一起的是十一国共产党集团（包括古巴在内）和二十一个亚非国家。

但是，英国、丹麦和挪威同美国一起投票宣布这个问题是一个“重要问题”……芬兰和瑞典在这个问题上弃权。

在把国民党中国保持在联合国的运动中的一个关键因素是上月在接纳毛里塔尼亚和蒙古加入这个世界组织的问题上所做出的一项交易。

非洲人在今天的表决中实现了这项交易。

馬亨德拉在接管政权一周年发表文告

說中尼条約令人滿意地永久解決了两国边界問題

【印度报业托辣斯加德满都15日电】马亨德拉国王今天在这里说，中尼边界协定的签订表明了他的外交政策的成功。

国王在他接管政权一周年由尼泊尔电台广播的一篇文告中说，由于这个条约，我们与邻国的边界问题已经根据像传统的习惯分水岭这样一些为国际上承认的原则而永久地解决了。可以认为，以这样令人满意的方式缔结的这个边界条约是我们外交政策的成功。

国王称从尼泊尔东部西部修筑一条700公里的公路是对他的人民的一个巨大的“挑战”。这条公路（为了修筑这条公路，没有接受任何外援）对“我们祖国的光荣”是必要的，为了这种光荣，“我们必须移山倒海”。

国王说，像尼泊尔这样的小国需要有一个强大和坚决的政府，以便在由于相互冲突的意识形态和原则而分裂为大国集团的世界中进行建设和发展。他说，成立目前的政权是为了“满足国家的这个需要。”他说，目前的政权是由于“历史的要求和必要性”而促成的。

国王否认现政权是独裁的极权主义的，他说，他的政权是以人民的批准和同

美吳策划侵略南越美軍部署

印度和加拿大在国际委员会的代表公然为美国干涉南越辯解，并准备“調查”吳庭艳集团对越南的誣告。

【法新社西贡15日电】这里的消息灵通人士说，越南国际监督委员会在对美国最近把军用直升飞机交给南越这件事的态度上发生了分裂。

这些人士说，委员会的印度和加拿大代表认为，派两连直升飞机这件事，并不构成美国对南越战斗的“直接干涉”。波兰代表则认为，“派遣直升飞机粗暴地破坏”了1954年关于印度支那的日内瓦协议。

这些人士说，这两方面也许会向日内瓦会议两位主席提出代表各自看法的单独报告。

印度一加拿大报告将提出，美国国务卿腊斯克和南越当局就派遣直升飞机一事所作的说明应该予以考虑。

腊斯克和越南当局曾经指出，派遣飞机只不过是南越方面在北越“一再破坏”日内瓦协议以后所采取的一

种自卫措施。

【路透社西贡14日电】据美国军方人士说，美国陆军直升飞机今天继续飞离航空母舰【柯尔号】，同时美国军事代表团继续讨论部署这些直升飞机的地区。

据可靠的国际监察委员会人士说，航空母舰的到达

仍然没有向委员会报告。

权威的美国人士说，直升飞机将由穿着军服的美国军事人员驾驶，并且这些中队将在南越的美国军事援助顾问团的指挥下进行活动。

【路透社西贡14日电】非常权威的人士今天说，越南国际监督委员会即将决定

吳伪集团不得人心 伪自卫队员紛紛倒戈投誠

南越伪军当局惊呼伪自卫队员开小差和倒戈投诚现象已到“危急地步”

【路透社西贡15日电】权威的军方人士今天说，南越自卫队队员中的开小差和倒戈投诚现象已发展到了“危急的地步”。

这些人士说，西贡以南湄公河三角洲的共产党游击队对自卫队的忠诚正在施加愈来愈大的压力。

这些人士举了若干例子来说明他们的论点。

他们说，最近，安川省平瑞县的一个战略据点的30多名自卫队带了他们的家属和武器逃到了共产党人方面。他们在离开以前烧掉了他们的据点。

在西贡郊外的嘉定省，一些自卫队员出卖了一个政府据点，使共产党人能够占领了它。三名守军被击毙，其余两人被击伤。出卖这个据点的自卫队员在共产党人撤退时带着全部守军的武器同共产党人一起离开了。

这些人士说，这星期一，在西贡西南大约20英里的平德县，两名自卫队员把一小队人引进了他们在帮助守卫的一个政府据点。

调查南越提出的关于共产党北越进行颠覆活动的指责。

这些人士说，委员会在开始调查时将首先考虑南越政府提出的这个指责：今年10月谋杀前南越联络代表团团长黄瑞南一事是北越策划和指挥的。

这些人士说，调查的决定将是在三国代表团的法律顾问研究之后，并且由三国委员向各自的政府请示之后作出的。

在委员会召开的下次会议上将作出这项决定，这次会议大概在本周末或是下周初召开。

勃列日涅夫抵印訪問

路透社說印度对勃列日涅夫在目前时期訪印非常重視

【路透社新德里15日电】俄国的勃列日涅夫主席今天到达这里对印度作为为期两周的访问。这位苏联来宾受到了印度总理尼赫鲁和副总统拉达克里希南的欢迎。

印度非常重视勃列日涅夫访问，认为这是在新德里同中国的关系进入一个又冷淡时期的时候苏联给予支持的表现。

【本刊讯】【印度时报】14日刊登该报记者的报道说，“由于苏联主席勃列日涅夫对印度的访问发生在中苏和中印存在尖锐分歧的时刻，这次访问是特别有意思的事情。”

“最近苏联同阿尔巴尼亚的外交关系的破裂是苏联同中国在意识形态上和政治上的分歧的表现。”

【德意志新闻社新德里14日电】苏联主席勃列日涅夫从明天开始来印度进行的14天国事访问，由于最近传出了共产党中国侵略印度喜马拉雅地区的领土的消息和苏中两国在阿尔巴尼亚问题上在意识形态方面的紧张关系加剧，现在变得意义更大了。

据说，印度政府决心要利用勃列日涅夫访问的机会来向北面的强大的中国邻居表明，印苏关系仍旧没有受到影响，印度在击退喜马拉雅地区的侵略方面至少能指望得到莫斯科的道义上的支持。

虽然苏联人迄今没有公开谴责中国的这些行动，但是他们在非正式的场合使人毫不怀疑他们在这个边界争端中是完全站在印度一边的。

勃列日涅夫的这次访问也将使印度总理尼赫鲁在他最近访问华盛顿以后能有一个新的机会来证明印度在两个世界大国之间走中间道路的外交政策。

从勃列日涅夫和苏联外交部副部长马立克将同尼赫鲁举行两次总计三小时以上的会谈，这件事情就说明了这一点。

印度人士预料这些会谈将详细讨论裁军，柏林问题，老挝和越南问题和中印紧张关系问题。

勃列日涅夫同尼赫魯會談 并轉交了赫魯曉夫的信件

【法新社新德里15日电】来访的苏联主席勃列日涅夫今天晚上说，苏联和印度正在为解决大多数世界问题进行着合作。

这位主席在这里为他举行的一次宴会上讲话时说，两国的友谊正在为世界和平的利益而得到加强。他说印苏人民是在世界上鼓吹和平的两个民族，并且强调和平

是发展国家经济所必需的。他是在答复印度副总统拉达克里希南的致词时说这番话的。勃列日涅夫是在今天下午到达新德里的。他同印度总理尼赫鲁谈了一小时。可靠人士说，苏联主席把苏联总理赫鲁晓夫的一封信函带给了尼赫鲁；据说对尼赫鲁说，苏联支持印度在果阿问题上的立场。

说，会谈是应这两位使节的要求进行的，他们两人早些时候在美国代表团总部进行了会谈。

有人推测这两次会晤可能表示，美英将提出一项建议来缓和它们在刚果政策问题上的分歧。

还有人推测，迪安和史蒂文森可能谋求得到关于联合国在刚果的目的的进一步澄清。

※ ※

肯尼迪任命古利昂 为加丹加問題私人代表

【美联社华盛顿15日电】肯尼迪总统星期四晚任命美驻刚果大使古利昂为在加丹加危机中他的私人代表。人们认为这一行动表明肯尼迪准备对冲伯发出的呼吁作出肯定的答复。

肯尼迪将以个人名义向冲伯作出答复。但是在这种情况下任命古利昂作为他的私人代表比作出答复更进一步。

这项任命可以被解释为肯尼迪将试图让冲伯同刚果中央政府的总理阿杜拉会晤

南越人民武装伏击一伪省长

【美联社西贡15日电】南越政府新闻社星期五报道，一个政府省长星期四在距离西贡不到15英里的地方遭到越共伏击，但是负伤逃掉了。

据说，当一枚埋在地上的地雷爆炸的时候，这位省长坐在汽车里，一批越共开枪，打伤了省长的两名卫士。

这次事件涉及到的是嘉定省省长，该省在西贡市附近。

美英代表同吳丹會談加丹加問題

路透社說美英两国可能設法緩和分歧

【合众国际社联合国14日电】一位代表团发言人说，美国大使史蒂文森今天就刚刚局势去同代理秘书长吴丹会谈了“几次”。而且大概晚间将再次同他磋商。

史蒂文森一吴丹会谈的紧急气氛使得人们相信了在外交人士中没有得到官方证实的这样一种揣测：伊利沙伯维尔的战事可能不久停火。

【合众国际社华盛顿14日电】加丹加总统冲伯今天以个人名义致函肯尼迪总统，这封信可能为加丹加的停火以及统一刚果的谈判铺平道路。

白宫在今天下午收到了他的信，这封信被解释成是要求美国在冲伯和刚果中央政府总理阿杜拉之间进行调停。白宫正式宣布肯尼迪已收到冲伯信件，但是未透露内容。

史蒂文森今天上午第一次是同英国大使迪安去看吴丹的。在这次会谈中，吴丹给了迪安一封信，重申联合国在加丹加的目的。他强调指出“通过和平手段取得和解”的目的。

【美联社联合国14日电】吴丹星期四对英国说，他已派两名使者去刚果，设法使利奥波德维尔政府和搞分裂的加丹加之间和平和

解。吴丹在一封信中对英国大使迪安说，已把联合国副秘书长奇和加纳的加德纳作为谈判者派去利奥波德维尔。

【路透社联合国14日电】吴丹今天同迪安和史蒂文森一起会谈，进行所谓的一次“刚果局势的总的研究”。

一位英国代表团发言人的，那时国务院说，一旦在联合国在加丹加实现了行动和交通自由这些“最低目标”之后，美国立即会同意停火。

至于冲伯提出了什么条件，现在还不清楚，但是有线索表明可能需要美派一架飞机载送冲伯和阿杜拉前往开会地点。

美官员表示这是美可以接受的停火基础

在刚果进行“干预”，这一词的法文意思是“调停”。美高级官员说，如果冲伯希望同阿杜拉谈判重新统一刚果问题，这将是美国可以接受的停火基础。

美官员说，联合国军最近加强了力量以后已使他们在加丹加处于“相当稳定”的地位。

这句话根据国务院星期

冲伯致电肯尼迪表示願同阿杜拉談判

美官員表示这是美可以接受的停火基础

在刚果进行“干预”，这一词的法文意思是“调停”。美高级官员说，如果冲伯希望同阿杜拉谈判重新统一刚果问题，这将是美国可以接受的停火基础。

美官员说，联合国军最近加强了力量以后已使他们在加丹加处于“相当稳定”的地位。

这句话根据国务院星期

池田和石坂談日本經濟面臨的問題 承認日本經濟「過度膨脹」面臨危機

力量限制进口，在缩小规模的基础上使经济恢复平衡。”同时他还强烈地要求政府在明年度预算方面着重地执行发展出口的办法，并且采取加强海运基础的措施。另外，他指出，最近美国对进口棉织品征收附加税款的活

日政府确定明年度經濟政策

共同社說日經濟界明年將碰到更加困苦的局面

【共同社东京13日电】政府在12日举行的内阁会议上，听取了经济企划厅长官藤山作的关于“1962年度的经济展望和经济工作的基本态度”的报告，并且同意了它的报告。政府打算根据这个报告，预定在15日举行的内阁会议上确定编造明年度预算的方针以后，在年内结束编造预算的工作。

“明年度的经济展望”把“在明年度下半年内使国际收支恢复平衡”作为最大的目标，同时把下述办法作为经济工作的基本态度：一面要设法纠正目前经济不平衡的情况，一面要作长期努

日政府确定明年度經濟政策

共同社說日經濟界明年將碰到更加困苦的局面

展。在这个基础上，明年度的经济政策是要在财政金融方面继续执行收缩的基本方针，另一方面要努力发展出口，争取做到不必经过长期调整经济情况的过程就转变为缓慢地上升的情况。估计国民总产值将达17万6,300亿日元；经济增长率在名义上和实际上都将是5.4%。

这就是说，这样，政府已经确定要用相当严峻的态度执行明年度的经济金融政策。恐怕经济界今后将会在明年度上半年经济达到最低的时候，碰到更加困苦的局面。

【南斯拉夫通訊社貝爾格萊德14日訊】南斯拉夫一保加利亞就解決與改善提議有關的邊境問題的會談今天在

訊

【南斯拉夫通訊社貝爾格萊德14日訊】南斯拉夫一保加利亞就解決與改善提議有關的邊境問題的會談今天在

訊